

Anotace - resumé

Некоторые слова и фразы, употребляемые в аннотациях и резюме

Работа над чем, статья, монография по теме, по проблеме;

Работа посвящена чему; опубликована в журнале; предлагаемая работа; отзыв о работе, корректура;

Рукопись (ž.g.!) статьи; очерк (nástin, črta); научный очерк (studie); рассуждение (úvaha); мнение;

Источник (zdroj, pramen); материал; цитата, цитировать, приводить цитаты

Части работы: страница; строка (řádek); абзац (odstavec); название; заглавие (titul); введение (úvod); предисловие (předmluva); заключение; послесловие (doslov); глава (kapitola);

обзор литературы (přehled); перечень (výčet, soupis); содержание; ссылка, сноска (poznámka, odkaz);

Резюме, результат:

- включать (zahrnovat): Статья включает материал о
- отводить (место) чему (vyhradit, věnovat): Первая глава отведена проблеме чего.....
- опубликовать что, где: Статья опубликована во многих специальных журналах.
- уделять внимание чему, обратить внимание на что: Особое внимание уделяется/уделяет автор проблеме....., Автор обратил внимание прежде всего на.....
- сосредоточиться на чём: Авторы кроме другого сосредоточатся на.....
- описать что, дать описание чего: Здесь описывается новый метод
- указать, сослаться на что(odvolat se na, odkázat na), отметить что (poukázat na): Автор ссылается на работу И.П.Павлова.
- привести примеры: Теперь приведём ещё второй пример.
- утверждать что, уверять в чём (tvrdit): Он утверждает, что такой метод здесь не пригоден.
- поставить перед собой задачу + infinitiv , поставить себе задачей, целью что: Он поставил себе целью, найти более простое решение.
- целью работы является выяснить, что...
- опровергнуть теорию, возражения, утверждения: Он попробовал безуспешно опровергнуть эти факты.
- прийти к выводу/заключению: Автор приходит к неправильному заключению, что.....
- наблюдать за чем: Учёные наблюдали за этим явлением несколько месяцев.
- изучать что, заниматься чем: Он уже давно изучает эту проблему.
- подчеркнуть что: Он всегда подчёркивал, что решение этого очень важно/сложно.
- обобщить факты: Обобщив указанные данные, он сделал следующий вывод....
- подвести итоги (shrnout výsledky) опытов, экспериментов: В этой работе подведены итоги многолетней работы над
- определить, дать определение: На этой конференции учёные по-другому определили, что такое планета./..дали другое определение...
- содержать : Здесь содержатся многие интересные информации о
- осветить проблему: Осветить такие явления/Освещение таких явлений пока не возможно.
- объяснить: Им удалось объяснить это явление при помощи ...